





EXCELL 200

Instruction manual
Handleiding
Mode d'emploi
Gebrauchsanleitung



AX-00500-01M1
AX-00500-01M2
AX-00500-02



Use Of The Radio System
The radio system is designed exclusively for the steering of the model included in this set. It is not allowed to make changes to the radio system.

Gebruik van het radiosysteem
Het radiosysteem is uitsluitend bestemd voor de besturing van het model in deze set. Het is niet toegestaan om wijzigingen aan te brengen in het radiosysteem.

Utilisation du système radio
Le système radio est conçu exclusivement pour le pilotage du modèle inclus dans cet ensemble. Il n'est pas permis de faire des modifications sur le système radio.

Verwendung der Funkanlage
Die in diesem Set enthaltene Funkfernsteuerung darf ausschließlich zum Betrieb des im Set enthaltenen Modells verwendet werden. Modifikationen jeglicher Art an der Funksystem sind nicht zulässig.

Sales Territory
The radio system is allowed to be used and sold in the following countries: AT, BE, DE, DK, IT, NL, GB, ES. In other countries you have to check the legal regulations.

Verkoopsgebied
Dit radio-systeem mag worden gebruikt en verkocht in de volgende landen: AT, BE, DE, DK, IT, NL, GB, ES. In andere landen moet u de daar geldende wettelijke voorschriften opvolgen.

Territoire de vente et d'utilisation
Le système radio est autorisé à être utilisé et vendu dans les pays suivants: AT, BE, DE, DK, IT, NL, GB, ES. Dans d'autres pays, vous devez vérifier les réglementations juridiques.

Vertriebsgebiet
Der Verkauf und Betrieb dieser Systeme ist in folgenden Ländern möglich: AT, BE, DE, DK, IT, NL, GB, ES. In anderen Ländern müssen Sie die dort geltenden Zulassungsvorschriften beachten.

Special Note
This radio system works on a so called ISM frequency.
Radio interferences caused by other systems may occur.

Belangrijke Opmerking
Dit radiosysteem werkt op een zogenaamde ISM-frequentie.
Radiostoringen veroorzaakt door andere systemen kunnen optreden.

Note Importante
Ce système radio fonctionne sur une fréquence dite ISM.
Les interférences radio causées par d'autres systèmes peuvent se produire.

Wichtiger Hinweis
Das vorliegende Gerät arbeitet auf einer sogenannten ISM Frequenz, mit Funkstörungen durch andere Geräte muss ggf. gerechnet werden.

Disposal
Please dispose defective electronic parts only in the special marked containers.

Afval
Gelieve het afval van defekte elektronica onderdelen uitsluitend in de daarvoor bestemde containers te deponeren.

Déchêts
Veillez à jeter les pièces défectueuses électroniques dans des containers spéciaux marqués.

Entsorgung
Bitte entsorgen Sie defekte Elektronische Teile nur in dafür vorgesehenen Behältnissen.









STEP 1 CHARGING THE LI-PO BATTERY • LADEN VAN DE LI-PO BATTERIJ • CHARGEZ l'ACCU LI-PO • LI-PO AKKU LADEN





EN Connect the Li-Po battery to the charger and plug the charger in USB power output. The LED will illuminate when the charging process is started. When the LED light is out, the battery is fully charged.

NL Sluit de Li-Po batterij aan op de lader. Sluit de lader aan op een USB uitgang. De LED zal beginnen oplichten wanneer het laadproces gestart is. De LED zal uitgaan als de batterij geladen is.

FR Connectez l'accu Li-Po d'alimentation au chargeur.
Branchez le chargeur sur une sortie USB. La LED s'allume lorsque le processus de charge est démarré. Lorsque la lumière LED est éteinte, la batterie est complètement chargée.

D Verbinden Sie den Li-Po Akku mit dem Ladegerät und das Ladegerät am USB ausgang anschliessen. Die LED leuchtet, wenn der Ladevorgang gestartet wird. Wenn die LED aus ist, ist der Akku voll geladen.

STEP 2 PLACING THE BATTERIES • PLAATSEN VAN DE BATTERIJEN • PLACEZ LES ACCUS • EINSETZEN VON DIE BATTERIEN



EN Place the batteries in the transmitter (8 pcs LR-6 - AA size)
Check carefully the polarity.
Only use fully charged and / or new batteries.

NL Plaats de batterijen in de zender (8 stuks LR-6 - AA size)
Controleer goed de polariteit. Gebruik alleen volgeladen batterijen en/of nieuwe batterijen.

FR Placez les piles / accus dans l'émetteur (8 pcs LR-6 - AA)
Vérifiez soigneusement la polarité. N'utilisez que des accus chargés et / ou des piles neuves.

D Legen Sie die Akkus im Sender (8 Stück LR-6 - Größe AA)
Überprüfen Sie sorgfältig die Polarität.
Verwenden Sie nur voll geladene und / oder neue Akkus.





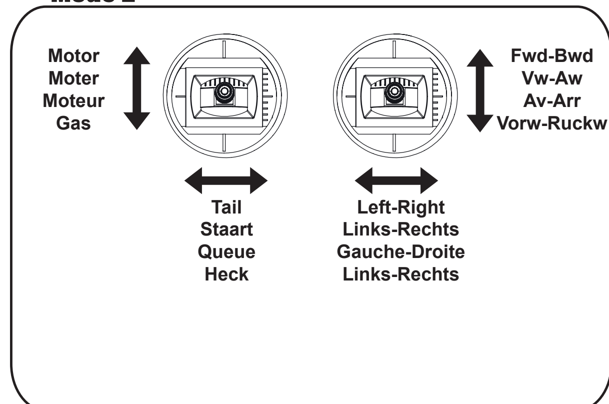
STEP 3 THE TRANSMITTER • DE ZENDER • LA TELECOMMANDE • DIE FERNSTEUERUNG

HELICOPTER FUNCTIONS
Fonctions hélico
Hubschrauber Funktionen
Helicopter functies

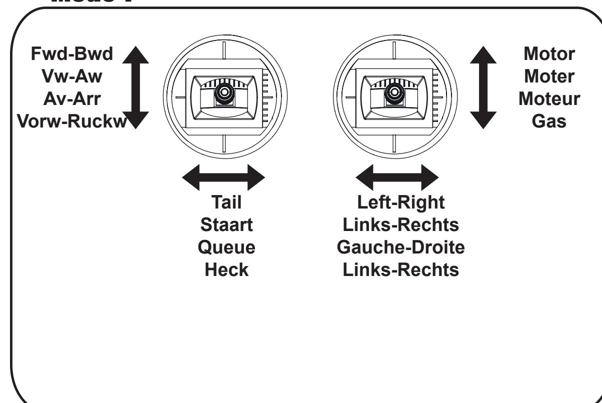


	EN	NL	FR	D
1	**Channel 5**	Kanaal 5	Voies 5	Kanal 5
2	**Throttle trim**	Motor fijntrimmer	Trim de moteur	Gas Trimmung
3	**Throttle control Gimbal**	Motor controle knuppel	Manche de moteur	Gas Hebel
4	**Tail trim**	Staart fijntrimmer	Trim du Queue	Heckrotor Trimmung
5	**Low Voltage indicator**	Laagvoltage indicator	Indicateur de Voltage	Spannung anzeige
6	**SW 1 Left-Right reverse switch**	SW 1 Links-Rechts omkeer schakelaar	SW 1 Enterrupteur d'inversion G+D	SW 1 Umkehrschal-ter L+R
7	**SW 2 FWD-BWD reverse switch**	SW 2 Vw-Aw omkeer schakelaar	SW 2 Enterrupteur d'inv. Av-Arr	SW 2 Umkehrschal-ter Vorw-Ruckw
8	**SW 3 Throttle reverse switch**	SW 3 Motor omkeer schakelaar	SW 3 Enterrupteur d'inv. moteur	SW 3 Umkehrschal-ter Gas
9	**SW 4 Tail reverse switch**	SW 4 Staart omkeer schakelaar	SW 4 Enterrupteur d'inv. Queue	SW 4 Umkehrschal-ter Heckrotor
10	**SW 5 V-Tail mixer switch**	SW 5 V-Mixer schakelaar	SW 5 Enterrupteur mixage V	SW 5 V-Mixer Schalter
11	**On/Off switch**	Aan/uit schakelaar	Enteruptеur On/Off	Schalter On/Off
12	**Charge Jack**	Laaduitgang	Sortie de charge	Ladebuchse
13	**Power Indicator**	Power indicator	Indicateur POWER	POWER anzeige
14	**Left-Right trim**	Links-Rechts fijntrimmer	Trim Gauche-Droite	Links-Rechts Trimmung
15	**Fwd-Bwd & Left-Right gimbal**	Vw-Aw & L-R knuppel	Manche G-D & Av-Arr	L-R & Vorw-Ruckw Hebel
16	**Fwd-Bwd Trim**	Vw-Aw fijntrimmer	Trim de Av-Arr	Vorw-Ruckw Trimmung
17	**Dual Rate 50% Fwd-Bwd & Left-Right**	Servowegbegrenzer 50% Vw-Aw & L-R	Limitateur de débattement 50% G-D & Av-Arr	Servowegbegrenzung 50% L-R & Vorw-Ruckw

Mode 2



Mode 1





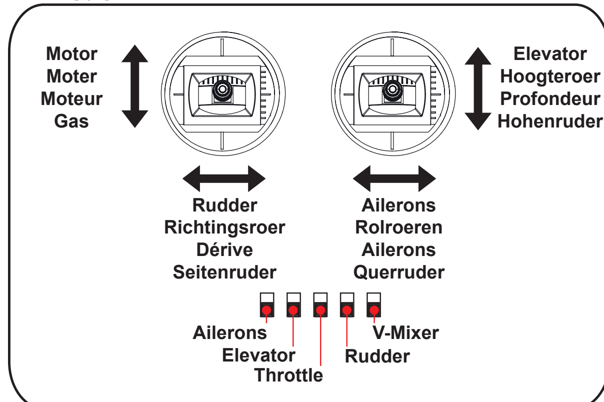
STEP 3 THE TRANSMITTER • DE ZENDER • LA TELECOMMANDE • DIE FERNSTEUERUNG

AIRPLANE FUNCTIONS
Fonctions avion
Flugzeug Funktionen
Vliegtuig functies

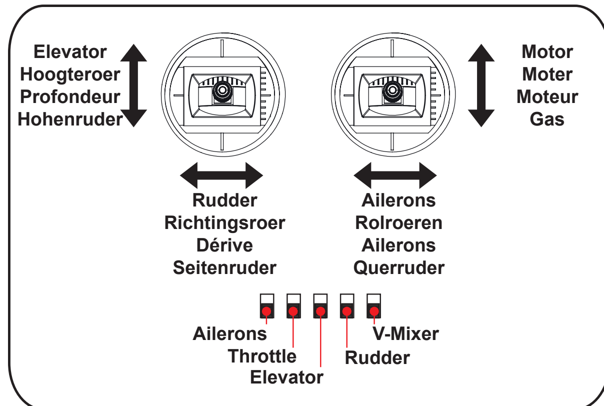


	EN	NL	FR	D
1	**Channel 5**	Kanaal 5	Voies 5	Kanal 5
2	**Throttle trim**	Motor fijntrimmer	Trim de moteur	Gas Trimmung
3	**Throttle control Gimbal**	Motor controle knuppel	Manche de moteur	Gas Hebel
4	**Rudder trim**	Richtingsroer fijntrimmer	Trim de dérive	Seitenruder Trimmung
5	**Low Voltage indicator**	Laagvoltage indicator	Indicateur de Voltage	Spannung anzeige
6	**SW 1 Aileron reverse switch**	SW 1 Rolroer omkeer schakelaar	SW 1 Enterrupteur d'inversion Ailerons	SW 1 Umkehrschal-ter Querruder
7	**SW 2 Elevator reverse switch**	SW 2 Hoogteroer omkeer schakelaar	SW 2 Enterrupteur d'inv. profondeur	SW 2 Umkehrschal-ter Hohenruder
8	**SW 3 Throttle reverse switch**	SW 3 Motor omkeer schakelaar	SW 3 Enterrupteur d'inv. moteur	SW 3 Umkehrschal-ter Gas
9	**SW 4 Rudder reverse switch**	SW 4 Richtingsroer omkeer schakelaar	SW 4 Enterrupteur d'inv. Dérive	SW 4 Umkehrschal-ter Seitenruder
10	**SW 5 V-Tail mixer switch**	SW 5 V-Mixer schakelaar	SW 5 Enterrupteur mixage V	SW 5 V-Mixer Schalter
11	**On/Off switch**	Aan/uit schakelaar	Enterupteur On/Off	Schalter On/Off
12	**Charge Jack**	Laaduitgang	Sortie de charge	Ladebuchse
13	**Power Indicator**	Power indicator	Indicateur POWER	POWER anzeige
14	**Aileron trim**	Rolroer fijntrimmer	Trim d' ailerons	Querruder Trimmung
15	**Elevator & Aileron gimbal**	Rolroer en hoog-teroer knuppel	Manche d'ailerons et Profondeur	Querruder und Hohenruder Hebel
16	**Elevator Trim**	Hoogteroer fijntrimmer	Trim de profondeur	Hohenruder Trimmung
17	**Dual Rate 50% Elevator & Aileron**	Servowegbegrenzer 50% Hoogteroer & Rolroeren	Limitateur de débattement 50% Profondeur & Ailerons	Servowegbegrenzung 50% Hohenruder und Querruder

Mode 2



Mode 1

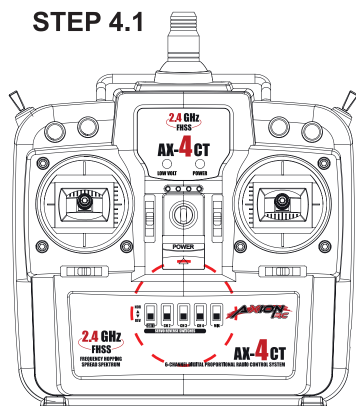


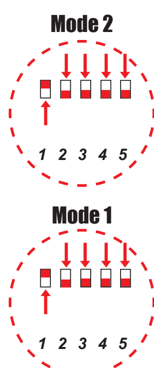





STEP 4 FIRST CONTROL OF TX • EERSTE CONTROLE VAN DE ZENDER • PREMIER CONTROLE DE L'EMETTEUR • ERSTE KONTROLLE VOM SENDER

STEP 4.1





EN Slide the servo reverse switches in the position as indicated.

MODE 2		MODE 1	
CH 1 Left - Right =	UP	CH 1 Left - Right =	UP
CH 2 Fwd - Bwd =	DOWN	CH 2 Fwd - Bwd =	DOWN
CH 3 Throttle =	DOWN	CH 3 Throttle =	DOWN
CH 4 Tail =	DOWN	CH 4 Tail =	DOWN
MIX =	DOWN	MIX =	DOWN

NL Schuif alle schakelaars naar de volgende positie

MODE 2		MODE 1	
CH 1 Links-Rechts	BOVEN	CH 1 Links-Rechts	BOVEN
CH 2 Vw-Aw =	ONDER	CH 2 Vw-Aw =	ONDER
CH 3 Motor =	ONDER	CH 3 Motor =	ONDER
CH 4 Staart. =	ONDER	CH 4 Staart. =	ONDER
MIX =	ONDER	MIX =	ONDER

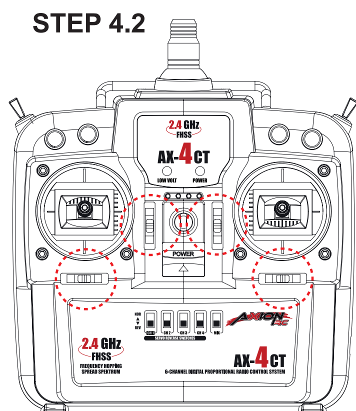
FR Mettez les enterrupteurs dans les positions suivantes

MODE 2		MODE 1	
CH 1 Gauche-Droite	HAUT	CH 1 Gauche-Droite	HAUT
CH 2 Av-Arr =	BAS	CH 2 Av-Arr =	BAS
CH 3 Moteur =	BAS	CH 3 Moteur =	BAS
CH 4 Queue =	BAS	CH 4 Queue =	BAS
MIX =	BAS	MIX =	BAS

D Schieben Sie die Servo-Reverse Schalter in der Position wie angegeben.

MODE 2		MODE 1	
CH 1 Links-Rechts	OBEN	CH 1 Links-Rechts	OBEN
CH 2 Vorw-Ruckw=	UNTEN	CH 2 Vorw-Ruckw=	UNTEN
CH 3 Motor =	UNTEN	CH 3 Motor =	UNTEN
CH 4 Heck =	UNTEN	CH 4 Heck =	UNTEN
MIX =	UNTEN	MIX =	UNTEN

STEP 4.2





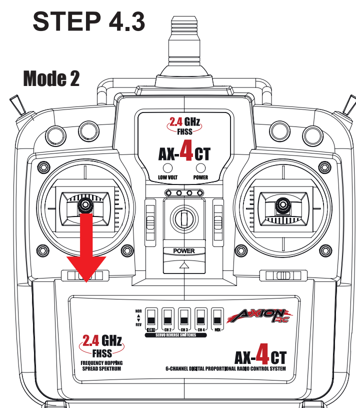
EN Put all trimmers to the middle position.

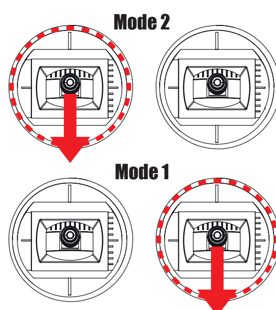
NL Zet alle fijntrimmers in de middelste positie.

FR Mettez tous les trims en position centrale.

D Setzen Sie alle Trimmer auf die mittlere Position.

STEP 4.3





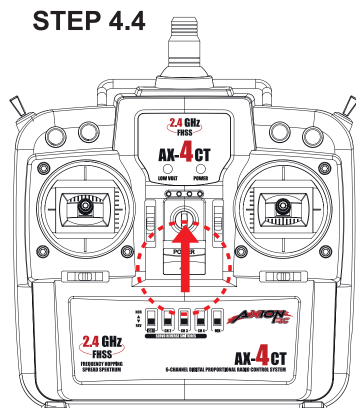
EN Move the throttle stick to the lowest position as indicated
Mode 2 = Left stick
Mode 1 = Right stick

NL Beweeg de knuppel voor het regelen van het motortoerental naar de onderste positie zoals aangeduid.
Mode 2 = Linkse knuppel
Mode 1 = Rechtse knuppel

FR Déplacez la manche des gaz en position basse comme indiqué
Mode 2 = Manche de gauche
Mode 1 = Manche de droîte

D Bewegen Sie den Gashebel in die unterste Position wie angegeben.
Mode 2 = Gashebel Links
Mode 1 = Gashebel Rechts

STEP 4.4



EN Switch on the transmitter

NL Zet de zender aan

FR Allumez l'émetteur

D Schalten Sie den Sender ein

STEP 5 CONNECT THE LI-PO BATTERY • AANDRIJFBATTERIJ AANSLUITEN • CONNECTER L'ACCU • ANTRIEBSAKKU ANSCHLIESSEN





EN Place the Li-Po Power pack 3.7V in the battery compartment. Connect the Li-Po battery and place the helicopter on a flat surface. Wait for a moment and do not move the heli. The gyro will be set automatically. When the LED lights up constantly, you are ready to take-off.

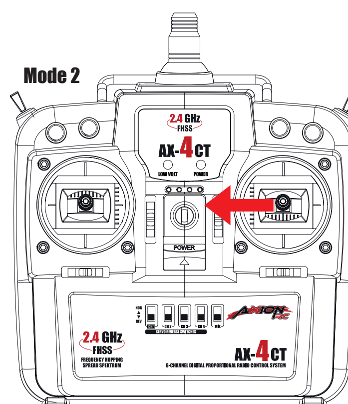
NL Plaats de Li-Po 3.7V batterijpack in het batterijcompartiment. Sluit de Li-Po batterij aan. Plaats de helicopter op een vlak oppervlak. Wacht een moment en beweeg de helicopter niet. De ingebouwde gyro zoekt zijn instelling automatisch. Als de LED op de ontvanger oplicht en blijft branden is de helicopter klaar om te vliegen.

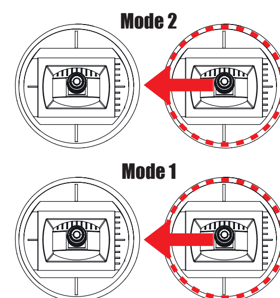
FR Placez l'accu Li-Po 3.7V dans le compartiment de batterie. Brancher la batterie Li-Po. Placez l'hélicoptère sur une surface plane. Attendez un moment et ne pas déplacer l'hélico. Le gyroscope sera initialisé automatiquement. Quand la LED s'allume en permanence, vous êtes prêt à décoller.

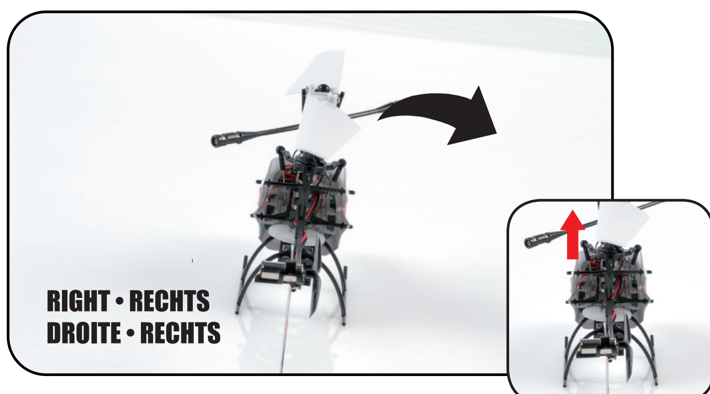
D Legen Sie die Li-Po Power Pack 3,7 V in das Batteriefach. Verbinden Sie den Li-Po Akku und setzen Sie den Hubschrauber auf eine ebene Fläche. Warten Sie einen Moment und das Hubschrauber nicht bewegen. Der Kreisel (Gyro) wird automatisch eingestellt. Wenn das LED konstant aufleuchtet, ist das Hubschrauber bereit zum abheben.

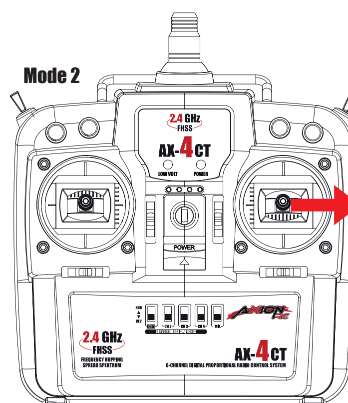
STEP 6 CHECK THE FUNCTIONS • CONTROLEER DE FUNCTIES • PREMIER CONTROLE DE FONCTIONNEMENT • ERSTE FUNKTIONS KONTROLLE

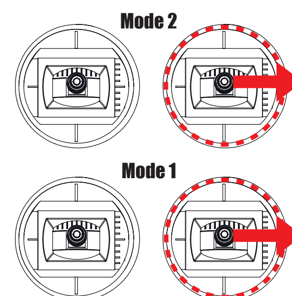










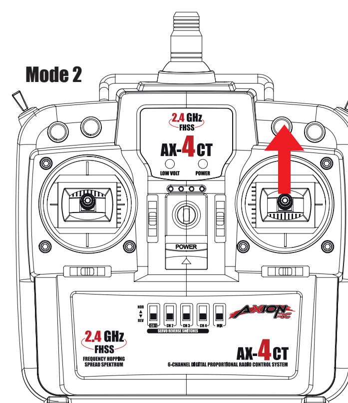


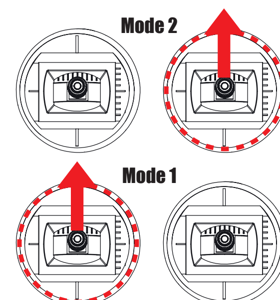




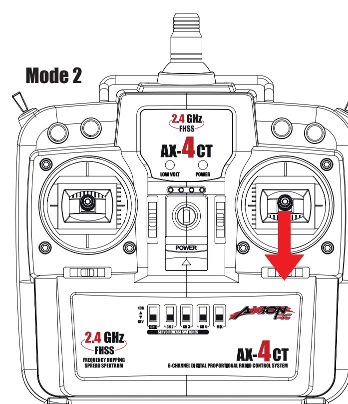
STEP 6 CHECK THE FUNCTIONS • CONTROLEER DE FUNCTIES • PREMIER CONTROLE DE FONCTIONNEMENT • ERSTE FUNKTIONS KONTROLLE

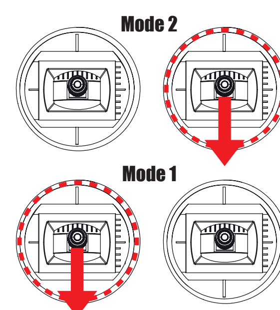




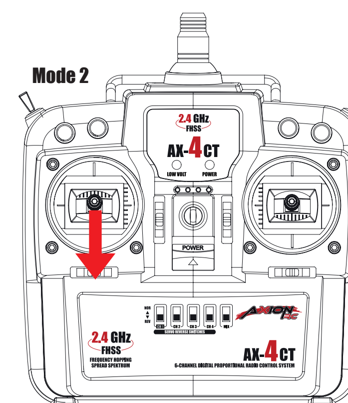


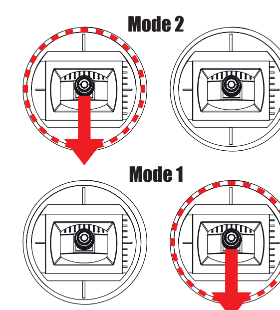




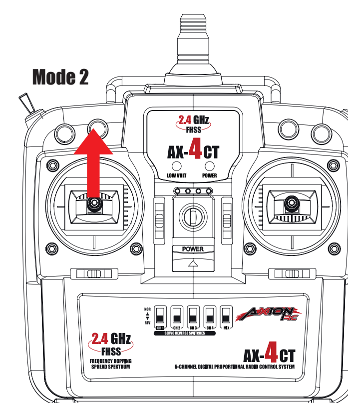


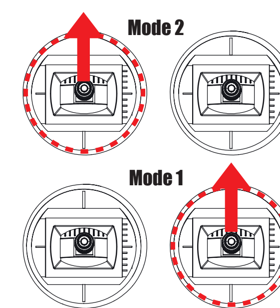












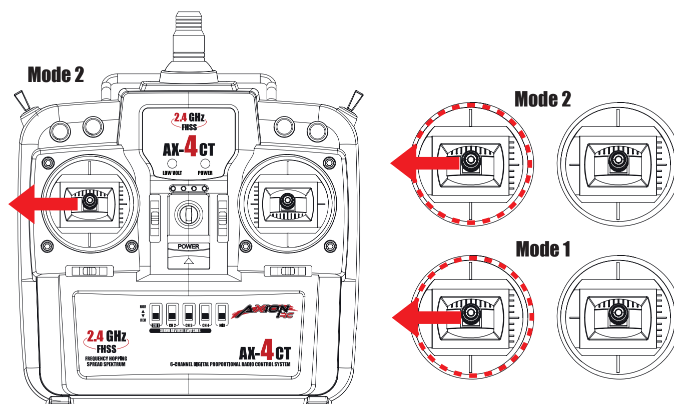




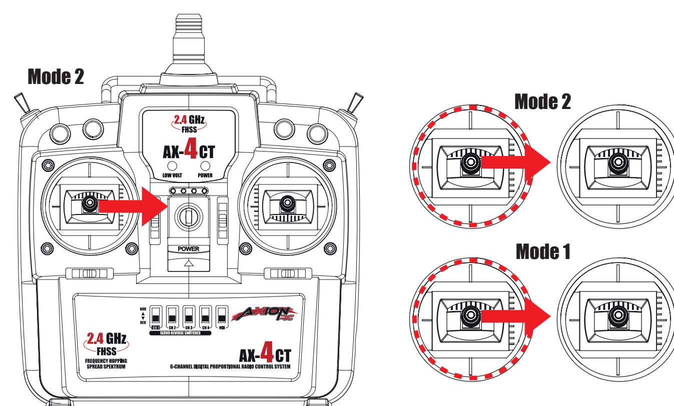



STEP 6 CHECK THE FUNCTIONS • CONTROLEER DE FUNCTIES • PREMIER CONTROLE DE FONCTIONNEMENT • ERSTE FUNKTIONS KONTROLLE









STEP 7 REPLACE THE BLADES • ROTORBLADEN VERVANGEN • REMPLACER LES PALES • ROTORBLATTER ERSATZEN



EN Unscrew the 2 screws in the blades and take them off. Never fly with damaged blades as this may cause injury or a malfunction of the helicopter.

NL Schroef de beide schroefjes in de rotorbladen los en demonteer de rotorbladen. Vlieg nooit met beschadigde rotorbladen als dit tot letsels kan leiden alsook tot een slecht functioneren van de helicopter.

FR Dévissez les deux vis dans les pales rotor et les enlever. Ne jamais voler avec des pales rotor endommagées, car cela pourrait causer des blessures ou un mauvais fonctionnement de l'hélicoptère.

D Lösen Sie die 2 Schrauben in die Rotorblätter und nehmen Sie die Rotorblätter ab. Niemals mit beschädigtem Rotorblätter fliegen, da dies zu Verletzungen oder eine Fehlfunktion des Hubschraubers führen kann.

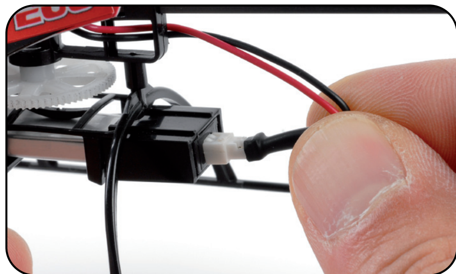






LINKING PROCEDURE •LINKING PROCEDURE •LIER LE RECEPTEUR • LINKUNG VON SENDER UND EMPFANGER

LINKING PROCEDURE AX-4CT

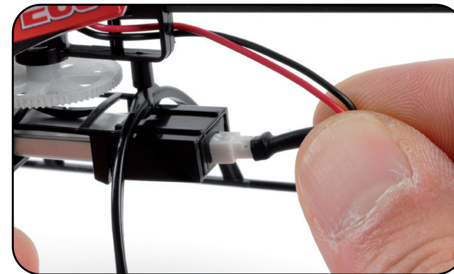

Step 1 : Connect the battery

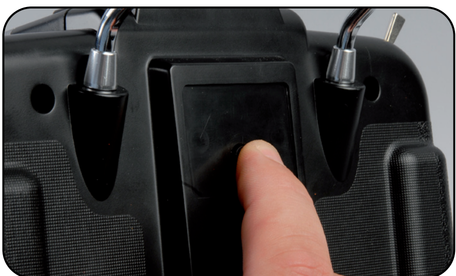

Step 4 : Switch on the transmitter. Biep sound


Step 7 : Switch on the transmitter


Step 2 : LED on receiver blinks


Step 5 : Disconnect the battery


Step 8 : Connect the battery


Step 3 : Push the button and hold


Step 6 : Switch off the radio


Step 9 : Test the controls

EN Connect the battery on the controller unit in the helicopter. The LED on the controller unit blinks. Push the button on the backside of the transmitter. Keep the button pushed in and switch on the transmitter. Disconnect the battery and switch off the transmitter. Switch on the transmitter and connect the battery again and check if the linking is being accepted.

NL Sluit de accu op de ontvanger in de helicopter aan. De LED op de ontvanger pinkt. Druk op de knop op de achterkant van de zender. Houd de knop ingedrukt en zet de zender aan. Koppel de batterij af en schakel de zender uit. Zender aanschakelen en de batterij aansluiten. Controleer of de koppeling geaccepteerd is.

FR Brancher la batterie sur le récepteur dans l'hélico.
Le LED sur le récepteur clignote. Appuyez sur le bouton à l'arrière de l'émetteur. Gardez le bouton enfoncé et allumez l'émetteur. Débrancher la batterie et éteindre l'émetteur. Allumez l' émetteur et connecter la batterie en nouveau et vérifier si le lien est accepté.

D Schließen Sie die Batterie am Empfänger im Hubschrauber an. Drücken Sie die Taste auf der Rückseite des Senders. Halten Sie die Taste eingedrückt und schalten Sie den Sender ein. Trennen Sie die Batterie und den Sender ausschalten. Schalten Sie den Sender und die Batterie wieder ein und überprüfen, ob die Linkung akzeptiert wird.





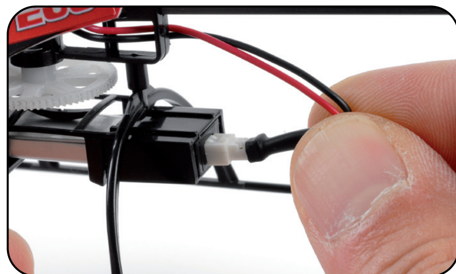







LINKING PROCEDURE •LINKING PROCEDURE •LIER LE RECEPTEUR • LINKUNG VON SENDER UND EMPFANGER

LINKING PROCEDURE AX-4SR

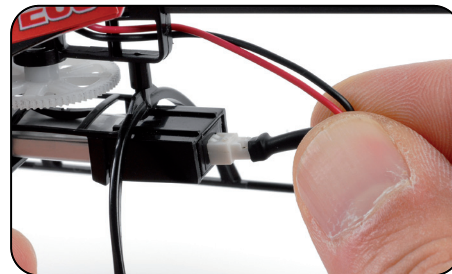

Step 1 : Connect the battery


Step 4 : Switch on the transmitter
Biep Biep sound


Step 7 : Switch on the transmitter


Step 2 : LED on receiver blinks


Step 5 : Disconnect the battery


Step 8 : Connect the battery


Step 3 : Push on the right gimbal and hold


Step 6 : Switch off the radio


Step 9 : Test the controls

EN Connect the li-po battery in the helicopter. Push the on the right side gimbal. Switch on the radio. A beeping sound will be heard. Release the gimbal and disconnect the battery. Switch on the transmitter again and connect the Li-Po battery and check if the linking is accepted.

NL Sluit de batterij in de helicopter aan. Druk op de rechtse stuurknuppel. Zet de zender aan. U zal een piep signaal horen.Laat de stick los en koppel de batterij in het vliegtuig los. Zet de zender terug aan en koppel de batterij in het vliegtuig aan en controleer of de verbinding gelukt is.

FR Connectez la batterie Li-Po dans l'hélico. Poussez sur le stick côté droit. Allumez la radio. Un bip se fait entendre. Relâchez le stick et débrancher la batterie. Allumez l'émetteur et connecter la batterie Li-Po et vérifier si le lien est accepté.

D Schließen Sie die Li-Po Akku am Hubschrauber an. Drucken Sie auf den Rechter Knuppel. Schalten Sie das Sender ein. Ein Piepton ist zu hören. Lassen Sie den Knuppel lose und die Li-Po Batterie kann entfernt werden. Schalten Sie den Sender wieder ein und verbinden Sie die Li-Po Akku. Jetzt prüfen sie ob die Linkung statt gefunden hatt.











EXTRA FEATURES AX-4SR • EXTRA FUNCTIES • LES FONCTIONS SPECIALES • DIE EXTRA EINSTELLUNGEN

	1	2	3	4
EN	**DUAL RATE 50%** **Elevator • Ailerons** Push the stick (1) down	**SERVO REVERSE AILERON** Push on the right aileron trim (2) and switch on the transmitter	**SERVO REVERSE ELEVATOR** Push on the right aileron trim (3) and switch on the transmitter	**SERVO REVERSE RUDDER** Push on the right rudder trim (4) and switch on the transmitter
NL	**SERVOWEG BEGRENZING 50% (Dual Rate)** **Hoogteroer • Rolroeren** Druk kort op de stick (1)	**DRAAIRICHTING OMPOLEN ROLROEREN** Druk op de rechtse rolroertrim (2) en zet de zender aan	**DRAAIRICHTING OMPOLEN HOOGTEROER** Druk op de linkse rolroertrim (3) en zet de zender aan	**DRAAIRICHTING OMPOLEN RICHTINGSROER** Druk op de rechtse richtingsroertrim (4) en zet de zender aan
FR	**DEBATTEMENT 50% (Dual Rate)** **Profondeur • Ailerons** Poussez sur le stick (1)	**INVERSION DE ROTATION SERVO D'AILERONS** Poussez sur le trim d'ailerons côté drôite (2) et allumez la télécommande	**INVERSION DE ROTATION SERVO DE PROFONDEUR** Poussez sur le trim d'ailerons côté gauche (3) et allumez la télécommande	**INVERSION DE ROTATION SERVO DE DERIVE** Poussez sur le trim du dérive côté drôite (4) et allumez la télécommande
D	**SERVOWEG BEGRENZUNG 50% (Dual Rate)** **Hohenruder • Querruder** Kurz auf das Stick drucken (1)	**SERVOWEG UMPOLUNG QUERRUDER** Auf das Querruder trim Rechts (2) drucken und Sender einschalten	**SERVOWEG UMPOLUNG HOHENRUDER** Auf das Querruder trim Links (3) drucken und Sender einschalten	**SERVOWEG UMPOLUNG SEITENRUDER** Auf das Seitenruder trim Rechts (4) drucken und Sender einschalten

SPARE PARTS • ONDERDELEN •PIECES DETACHEES • ERSATZTEILE

AX-00500-100	EXCELL 200 4in1 Controller
AX-00500-101	EXCELL 200 Right Linear Servo
AX-00500-102	EXCELL 200 Right Linear Servo
AX-00500-103	EXCELL 200 Coreless Tail Motor
AX-00500-104	EXCELL 200 Coreless Main Motor
AX-00500-105	EXCELL 200 Main Gear + Shaft
AX-00500-106	EXCELL 200 Fixing Collar
AX-00500-107	EXCELL 200 Ball Bearings
AX-00500-108	EXCELL 200 Swash Plate
AX-00500-109	EXCELL 200 Connecting Rods
AX-00500-110	EXCELL 200 Push Rods
AX-00500-111	EXCELL 200 Stabilizer Bar
AX-00500-112	EXCELL 200 Main Rotor Blades
AX-00500-113	EXCELL 200 Landing Gear
AX-00500-114	EXCELL 200 Main Chassis
AX-00500-115	EXCELL 200 O-Ring Set
AX-00350-120	EXCELL 200 Li-Po Battery 3.7V 150mAh
AX-00500-117	EXCELL 200 Vertical Tail Fin
AX-00500-118	EXCELL 200 Carbon Tail Boom
AX-00500-119	EXCELL 200 Canopy (Pre-Painted)
AX-00500-120	EXCELL 200 USB Li-Po charger
AX-00500-121	EXCELL 200 Tail Propeller
AX-00500-122	EXCELL 200 Main Rotor Head
AX-00500-123	EXCELL 200 Connecting Rod Guidance
AX-00500-124	EXCELL 200 Tail Motor Support





NOTES







Declaration of Conformity

in accordance with the Directive 1999/5/EC (R&TTE)

I hereby declare that the product:	**AXION RC EXCELL 200 RTF #AX-00500**
Type (Name of product, Type):	**EXCELL 200 + AX-4CT transmitter**
Intended purpose:	**RC Modelling**
Equipment class:	**Class II**

Complies with the essential requirements of article 3 and the other relevant provisions of the Directive 1999/5/EC, when used for its intended purpose.

Protection requirements concerning health and safety requirements pursuant to Article 3.1.a

Standards applied:	**EN 60950-1** **EN 50371**

Protection requirements concerning electromagnetic compatibility pursuant to Article 3.1.b

Standards applied:	**EN 301 489-1** **EN 301 489-3**

Measures for the efficient use of the radio frequency spectrum pursuant to Article 3.2

Standards applied:	**EN 300 440-1** **EN 300 440-2**

Manufacturer / Responsible Person

Axion RC Europe, Geelseweg 80, 2250 OLEN, Belgium

Olen, 19 October 2011

CE 0700 ⓘ



IMPORTANT NOTICE • BELANGRIJK •IMPORTANT • WICHTIG

D

SICHERHEITSHINWEISE

- Dieses Flugzeug ist ab 14 Jahren geeignet. Die Aufsicht der Eltern ist beim Fliegen erforderlich.
- Hände, Gesicht, Haare und lose Kleidung von den Luftschraube fernhalten.
- Fernsteuerung und Flugzeug ausschalten, wenn sie nicht im Einsatz sind.
- Batterien aus der Fernsteuerung nehmen, wenn sie nicht im Einsatz ist.
- Das Flugzeug stets im Auge behalten, um die Kontrolle über das Flugzeug nicht zu verlieren.
- Wir empfehlen für die Fernsteuerung neue Alkali-Mangan-Batterien oder wiederaufladbare Akkus
- Sobald die Fernsteuerung nicht mehr zuverlässig funktioniert, sollten neue Batterien eingelegt werden.
- Diese Bedienungsanleitung bitte aufbewahren zum Nachschlagen.
- Der Benutzer sollte dieses Flugzeug nur gemäß den Gebrauchshinweisen in dieser Bedienungsanleitung betreiben.
- Das Flugzeug nicht in der Nähe von Personen, Tieren, Gewässern und Stromleitungen fliegen.
- Dieses Fluggerät ist nicht geeignet für Menschen mit körperlichen oder geistigen Einschränkungen.
- Personen ohne Kenntnisse im Modellflug empfehlen wir die Inbetriebnahme unter Anleitung eines erfahrenen Piloten.

BATTERIE-SICHERHEITSHINWEISE

- Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht geladen werden.
- Aufladbare Batterien müssen vor dem Aufladen aus der Fernsteuerung herausgenommen werden.
- Ungleiche Batterie Typen oder neue und gebrauchte Batterien dürfen nicht zusammen verwendet werden.
- Es dürfen nur die empfohlenen Batterien oder die eines gleichwertigen Types verwendet werden.
- Batterien müssen mit der richtigen Polarität (+ und -) eingelegt werden.
- Leere Batterien müssen aus der Fernsteuerung herausgenommen werden.
- Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- Batterien bitte aus der Fernsteuerung nehmen, wenn sie längere Zeit nicht gebraucht werden.

Das Flugzeug ist mit einem aufladbaren Li-Po Akku ausgestattet.
Bitte die folgenden Sicherheitshinweis beachten:
- Akkus nur aufladen mit den mitgelieferten Akkuladegerät.
- Für den Aufladevorgang ist immer auf eine feuerfeste Unterlage und eine brandsichere Umgebung zu achten.
- Während des Auf- und Endladevorgangs den Akku nicht unbeaufsichtigt lassen.
- Der Akku muss immer vollständig aufgeladen werden.
- Die Kontakte dürfen niemals getrennt oder kurzgeschlossen werden.
- Die Kontakte des Akkus niemals auseinanderbauen oder verändern. Die Zellen des Akkus nicht beschädigen oder aufstechen. Es besteht Explosions gefahr!
- Der Akku darf nicht in die Reichweite von Kindern gelangen.
- Das Produkt niemals baulich verändern, denn es könnte beschädigt werden oder eine Gefahr darstellen.
- Immer das Flugmodell und die Fernsteuerung nach Gebrauch ausschalten. Ansonsten könnte unbeabsichtigt ein Startbefehl erfolgen.

HAFTUNGSAUSSCHLUSS / SCHADENERSATZ

Weder die Einhaltung der Montage- und Betriebsanleitung in Zusammenhang mit dem Modell, noch die Bedienung und Methoden bei Installation, Betrieb, Verwendung und Wartung der Fernsteuerungsanlagen können von der Firma AXION RC überwacht werden.
Daher übernimmt die Fa.AXION RC keinerlei Haftung für Verluste, Schäden oder Kosten, die sich aus der fehlerhaften Verwendung und dem Betrieb ergeben oder in irgendeiner Weise damit zusammenhängen.
Soweit vom Gesetzgeber nicht zwingend anders vorgeschrieben, ist die Verpflichtung der Fa. AXION RC zur Leistung von Schadenersatz, gleich aus welchem Rechtsgrund, begrenzt auf den Rechnungswert der an dem Schadenstiftenden Ereignis unmittelbar beteiligten Warenmenge der Fa. AXION RC. Dies gilt nicht, soweit die Fa. AXION RC nach zwingenden gesetzlichen Vorschriften wegen Vorsatz oder großer Fahrlässigkeit unbeschränkt haftet.

FR

IMPORTANT

- Ce modèle est utilisable par des enfants à partir de 14 ans et requiert la supervision d'un adulte.
- Garder éloigné vos mains, visage, cheveux et vêtements de l'hélice.
- Eteindre l'émetteur et le modèle lorsqu'ils ne sont pas utilisé.
- Enlever les batteries de l'émetteur lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Toujours garder le modèle en vue afin de ne pas perdre le contrôle.
- Nous recommandons d'utiliser des piles neuves alkaline-manganese ou des accus rechargeables pour l'émetteur.
- Remplacer les piles ou recharger les accus lorsque les fonctions commencent a diminuer.
- Garder ces instructions pour une consultation future.
- Ce modèle ne peut être utilisé que si les instructions ont bien été comprises.
- Ne pas voler le modèle à proximité de personnes, animaux, plan d'eau, lignes électriques.
- Ce modèle n'est pas utilisable par des personnes ayant des incapacités physiques ou mentales.
- Nous recommandons que les pilotes inexpérimentés essaient leur premier vol avec l'assistance d'un pilote expérimenté.

PRECAUTIONS POUR LES BATTERIES

- Ne pas recharger des piles non rechargeables.
- Les accus rechargeables doivent être retirés de l'émetteur pour la charge.
- Ne pas utiliser différents types de batteries ou mélange de nouvelles et anciennes.
- Utiliser uniquement les batteries recommandées ou équivalentes.
- Respecter les polarités (+ et -).
- Enlever les batteries défectueuses de l'émetteur.
- Ne pas court-circuiter.
- Enlever les batteries si l'émetteur n'est pas utilisé pendant une longue période.

Le modèle possède un accu rechargeable Li-Po
Toujours respecter ces instructions de sécurité:
- Chargez les accus seulement dans le chargeur fourni.
- L'accu ne peut être remplacé que par un service autorisé.
- Toujours charger l'accu sur une surface et environnement résistant au feu.
- Ne pas laisser l'accu sans surveillance durant la charge.
- Assurez-vous que l'accu soit complètement chargé.
- Ne pas court-circuiter, altérer, démonter les contacts.
- Ne pas abîmer, percer les éléments de l'accu, risque d'explosion!
- Garder les enfants éloignés de ce type d'accu.
- N'effectuez jamais aucune modification ou changement au produit comme ceci peut avoir comme conséquence des dommages.
- Coupez après utilisation le modèle et l'émetteur pour éviter tout fonctionnement et décharge fortuits des accus.

EXCLUSION DE RESPONSABILITÉ/DÉDOMMAGEMENTS

Le respect des instructions de montage et d'utilisation ainsi que les conditions d'installation, de fonctionnement et d'entretien de ce modèle et de tous les éléments utilisés pour son équipement ne peuvent pas être surveillés par la Firme AXION RC.
En conséquence, nous déclinons toute responsabilité concernant la perte, les dommages et les frais résultant d'une utilisation incorrecte ainsi que notre participation aux dédommagements d'une façon quelconque.
Tant qu'elle n'est pas impérativement contrainte par le législateur, la responsabilité de la Firme AXION RC, quelque soit la raison de droit, se limite à la valeur marchande d'origine AXION RC impliquée dans l'accident. Ceci n'est pas valable dans la mesure où la Firme AXION RC serait contrainte par la législation en vigueur pour une raison de grande négligence.



WEEE: Elektroschrottgesetz: Nach Gebrauchende eine Bitte: Entnehmen Sie alle Batterien und entsorgen Sie diese separat. Geben Sie alte elektrisch betriebene Geräte bei der Sammelstelle der Gemeinde für Elektroschrott ab. Die übrigen Teile gehören in den Hausmüll.
Danke für Ihre Mithilfe.



WEEE: À la fin de la vie de ce dispositif, enlevez toutes les batteries et débarrassez-vous d'elles séparément. Amenez les appareils électriques aux points de collecte locale pour le matériel électrique et électronique de rebut. D'autres composants peuvent être débarrassés en ordures domestiques. Merci de votre coopération !






IMPORTANT NOTICE • BELANGRIJK •IMPORTANT • WICHTIG

EN

IMPORTANT

- This model is suitable from 14 years of age. Flying the model requires parental supervision.
- Keep your hands, face, hair and loose clothes away from the propeller.
- Turn off the remote control and model when they are not being used.
- Remove batteries from the controller when not in use.
- Always watch the model to make sure you do not lose control of it.
- We recommend using new alkaline-manganese batteries or rechargeable batteries for the controller.
- Insert new batteries in the controller as soon as any function becomes diminished.
- Keep these instructions for future reference.
- This model should only be used in accordance with these operating instructions.
- Do not fly the aircraft near persons, animals, open water and power lines.
- This model is not suitable for people with physical or mental disabilities.
- We recommend that inexperienced pilots try the first flights under the supervision of an experienced pilot.

BATTERY SAFETY ADVICE

- Do not charge non rechargeable batteries.
- Rechargeable batteries must be removed from the controller before charging.
- Do not use different types of batteries or mix old and new batteries.
- Only use the recommended batteries or batteries of an equivalent type.
- Insert batteries following the correct polarity (+ and -).
- Remove dead batteries from the controller.
- Do not short-circuit the supply terminals. Remove batteries from the controller when it is not used for a long period of time.

The model has a rechargeable Li-Po battery.
Always maintain the safety precautions:

- Only use the supplied charger to recharge this battery.
- Always charge the battery on a fireproof surface and in a fire-resistant environment.
- Never leave the battery unattended during the charging and discharging processes.
- Always make sure that the battery is fully charged.
- The contacts must never be disconnected or short-circuited.
- Never disassemble or alter the battery contacts. Do not damage or puncture the battery's cells due to risk of explosion!
- Keep the battery out of the reach of children.
- Never carry out any modifications or alterations to the product as this may result in damage or injury.
- Always switch off the model and controller after use to avoid any unintended operation and discharge of the batteries.

LIABILITY EXCLUSION / COMPENSATION

As manufacturers, we at AXION RC are not in a position to influence the way you build and set up the model, nor how you install, operate and maintain the radio control system components. For this reason we are obliged to deny all liability for loss, damage or costs which are incurred due to the incompetent or incorrect use and operation of our products, or which are connected with such operation in any way.
Unless otherwise prescribed by binding law, the obligation of the AXION RC company to pay compensation, regardless of the legal argument employed, is limited to the invoice value of that quantity of AXION RC products which was immediately and directly involved in the event which caused the damage. This does not apply if AXION RC is found to be subject to unlimited liability according to binding legal regulation on account of deliberate or gross negligence.



WEEE: At the end of this device's useful life, please remove all the batteries and dispose of them separately. Take electrical appliances to the local collection points for waste electrical and electronic equipment. Other components can be disposed of in domestic refuse. Thank you for your co-operation!

NL

BELANGRIJK

- Dit model is geschikt voor jongeren ouder dan 14 jaar. Ouderlijk toezicht is verplicht.
- Houdt de handen, gezicht, haar en losse kleding uit de buurt van de propeller
- Schakel de zender en het model steeds uit als deze niet in gebruik zijn.
- Haal de batterijen uit de zender als deze niet in gebruik is.
- Steeds het model in het oog houden om controleverlies te vermijden.
- Wij raden aan steeds nieuwe alkaline batterijen of herlaadbare batterijen te gebruiken.
- Vervang de batterijen tijdig om het goed functioneren te garanderen
- Deze handleiding steeds bijhouden voor toekomstige raadplegingen
- Dit model enkel gebruiken zoals beschreven in deze handleiding.
- Vlieg nooit in de buurt van mensen, dieren, boven open water en hoogspanningsleidingen
- Dit model is niet geschikt voor mensen met een fysieke en/of mentale beperking.
- Wij raden sterk aan de eerste vluchten onder toezicht en met hulp van een ervaren piloot uit te voeren.

BATTERIJ VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Nooit niet heroplaadbare batterijen opladen
- Heroplaadbare batterijen moeten uit de zender genomen worden alvorens te laden.
- Gebruik nooit verschillende types of oude en nieuwe batterijen door elkaar
- Gebruik enkel geschikte batterijen
- Let steeds op de polariteit van de batterijen (+ en -)
- Verwijder slechte en/of lege batterijen uit de zender
- Maak nooit kortsluiting. Verwijder de batterijen als de zender voor een langere periode niet gebruikt wordt.

Dit model is uitgerust met een Li-Po batterij.
Volg altijd de volgende veiligheidsvoorschriften:

- Gebruik enkel de bijgeleverde lader om de batterij op te laden.
- Steeds de batterij laden op een brandbestendig oppervlak en in een brandveilige omgeving.
- Het laadproces steeds in het oog houden.
- Vergewis u er steeds van dat de batterij volledig geladen is.
- De contacten nooit loskoppelen of kortsluiten.
- Nooit de batterijcontacten losmaken of demonteren. De batterij niet beschadigen of doorboren, dit kan tot explosiegevaar leiden.
- Houdt de batterij steeds buiten het bereik van kinderen.
- Nooit modificaties of veranderingen aan dit product aanbrengen. Dit kan leiden tot schade of verwondingen en/of letsels
- Altijd het model en de zender uitschakelen na gebruik om eventuele accidentele werking te vermijden en de batterijen niet in diepontlading te laten gaan.

AFWIJZING VAN VERANTWOORDELIJKHEID / SCHADEVERGOEDING

Als fabrikant, heeft AXION RC geen invloed op de manier waarop u het model bouwt en hanteert, noch hoe u componenten van de zendinstallatie installeert, bedient en onderhoudt.
Daarom zijn wij genoodzaakt elke verantwoordelijkheid af te wijzen voor verlies, beschadiging of kosten die het gevolg zijn van onbekwaam of onjuist gebruik en bediening van onze produkten, of die daarmee op gelijk welke wijze in verband gebracht worden.
Tenzij het anders voorgeschreven wordt door de wet terzake, is de verplichting van de firma AXION RC om een vergoeding uit te betalen, onafhankelijk van de wettelijke voorschriften, beperkt tot de handelswaarde van orignele AXION RC-produkten die betrokken zijn in de gebeurtenis die de schade veroorzaakte. Dit geldt niet wanneer de firma AXION RC door de wet aansprakelijk zou gesteld worden voor opzettelijke of grove nalatigheid.



WEEE: Aan het einde van de levenscyclus van het product, gelieve de batterijen te verwijderen en deze gescheiden weg te werpen. Het product bij uw lokaal collectiepunt voor elektrisch afval en elektrische toestellen inleveren. Andere componenten mogen met het huisvuil meegegeven worden. Wij danken u voor uw medewerking.






EXCELL 200





Instruction manual

Handleiding

Mode d'emploi

Gebrauchsanleitung

AX-00500-01M1
AX-00500-01M2
AX-00500-02

European sales office
AXION RC Europe
Geelseweg 80
2250 Olen
Belgium

For more information please contact
Email: sales@axionrc.com
Tel: +32 14 25 92 83

www.axionrc.com

